

# 臺灣新聞

2014年10月1日号 NO.210 (毎月第1日曜日・東京発行) TAIWAN NEWS ◆ 僑界版

媒體資訊時代，你想擁有自己的報紙嗎？

廣徵全球對媒體經營有興趣華人  
台灣新聞可以完成你擁有一份報紙的夢想

台灣新聞

檢索

有興趣者可直接聯絡此信箱：info@taiwannews.jp

## 僑務座談會熱論僑教議題 盼成立僑教基金會

## 在日僑界伸援手 捐款助氣爆災區



台上右起，分別為僑務委員黃宗敏、鄭玉蘭、吳淑娥、駐日代表處副代表陳調和，僑務委員李維祥、鄭尊仁和賴玉珍等人，負責聆聽京濱地區僑領的意見

躍發言願意慷慨解囊，援助基金會成立，並在全場鼓掌聲中獲得大家一致贊同。

### 連結僑社 僑校校長身負重任

此次擔任會議主席的僑務委員李維祥則表示希望將會中決議成立僑教基金會的目標實現，讓僑教基礎工作可以長遠走下去，相當關心教育

問題的僑領邱泱棟則認為透過基金會的成立，有機會改善僑校聘任教師的狀況，進而提升學校的教育水準，正是此次座談會的最大成果。橫濱中華學院校長馮彥國強調沒有僑教就沒有僑社，因此以身為僑校校長的身分，他希望僑社能更加了解僑教的運作，如此一來僑教才有進一步發展的可能。馮彥國也坦言對於會中大家踴躍發言，關心僑教的程度令他有些許意外，不過這同時也代表了僑校校長身負重責大任，馮彥國強調，包括東京中華學校、橫濱中華學院和大阪中華學校，三校的校長應該要一起為僑教盡一份心，做好溝通的橋樑，把僑社和僑教連結起來，為在日華僑子弟盡最大的努力。



日本台灣商會聯合總會在總會長謝美香的帶領下至駐日代表處，捐出募得的善款約890萬日幣

【橫濱、東京、高雄/綜合採訪報導】今年7月底高雄氣爆事件發生後，在日僑民與友台日人紛紛表示關切之意，僑務委員河道台，於第一時間便捐出100萬日幣，協助家鄉同胞走過難關，後續有橫濱華僑總會、橫濱中山學會和日本台灣商會聯合總會等團體向轄區駐處捐出贈善款，石川縣台灣華僑總會則於9月15日親訪高雄市政府並捐出善款50萬日幣，盼能在災區重建略盡心力。

石川縣台灣華僑總會會長陳文筆帶著該會與石川縣友台日人的愛心捐款50萬日幣，捐贈給高雄市政府社會局，陳文筆表示希望用微薄的心意協助災區的重建可以儘早完成。



橫濱華僑總會會長施梨鵬(左)將捐款轉交至駐橫濱辦事處處長粘信士



石川縣台灣華僑總會會長陳文筆(右)致贈善款50萬日幣給高雄市社會局

【東京／採訪報導】為促進在日僑社發展和重視海外僑民的心聲，每年在僑務委員返台參與僑務委員會會議前，皆會在日本各地區舉辦僑務座談會，透過集結大家的意見，進而整合僑界促進僑社發展。

京濱地區的僑務座談會於9月13日率先登場，由駐日代表處副代表陳調和、駐橫濱辦事處處長粘信士、僑務組組長王東生和證照組組長陳振宗等人到場和與會僑領，針對京濱地區僑務政策和服務相關提案進行討論，約有60多位身兼僑務榮譽職的僑界人士出席，當天稍晚也舉辦懇親餐會，促進僑界間的交流互動。

### 設立僑教基金會 強化僑校師資

座談會上針對關於簡化恢復國籍的申請手續、僑教議題和建議

僑委會設立華僑網，幫助傳統僑社可以跟上數位化時代的變化，間接促進僑界傳承等主題進行討論，其中特別針對僑教議題作了深入探討。對於僑校高中部的教學現況，在場的東京中華學校校長劉劍城和橫濱中華學院校長馮彥國，兩人皆現身說法，分享僑校教育的第一手資訊，並表示目前僑校高中部的師資待遇確實不似其他一般日本私校，或多或少會影響聘任教師的作業，對此，會中經過漫長討論後，做出將設立一個僑教基金會的結論，希望透過各僑務榮譽職人員或是熱心僑教的人士提供援助，幫助學校解決資源不夠的問題。

僑務顧問楊偉助則獲得僑務委員鄭尊仁的推薦，負責起草設立僑教基金會相關章程內容，鄭尊仁也表示如能實現成立僑教基金會，或許可以成為全球華僑的表率。另外，也有多位與會委員踴

## TOTAL AMUSEMENT COMPANY DAITOYO GROUP

一流スタッフが丹念に削り上げたお料理の数々。深煮、スタミナ満ちる大東洋ならではの中華料理が自慢です。人数に応じて個室をご用意できますので、ご家族連れ、各種ご宴会等幅広くご利用いただけます。



海鮮料理を中心とした本格中華料理店です。一品料理、宴会コース・飲み放題コース等、用途にあわせてご利用いただけます。また、各コースご利用のお客様には、当日に限り当ビル内の天然温泉の入浴割引の特典がございます。スタッフ一同、皆様のご来店を心よりお待ちしております。

大阪市北区中崎西2-1-9 観光ビル大東洋9F TEL: 06-6312-7525 月曜～金曜/11:30～14:30 17:00～21:30 土・日・祝日/11:30～21:30

### 東京媽祖廟慶周年

### 董事長捐千萬日幣設緊急救難基金助僑民

【東京／採訪報導】去年10月風光落成的東京媽祖廟，於9月21日舉辦一周年紀念大會，並同時慶祝媽祖成道升天，東京媽祖廟董事長詹德薰邀請平常與媽祖廟互動頻繁的在日僑民前來共襄盛舉，以及請到台灣行天武聖宮的玄微師父一行人、立法院最高顧問，同時也曾任北港朝天宮董事長的曾蔡美佐與嘉義六興宮的主任委員江筱芃等人，及其相關的宗教團體與會進行交流，場面盛大。

大會上，駐日代表沈斯淳特別撥冗出席，並致詞感謝東京媽祖廟成為在日僑民一個心靈寄託的場所，希望東京媽祖廟能不斷綿延持續，讓大家在僑居地的生活能得到護佑。東京媽祖廟董事長詹德薰則在會中宣布東京媽祖廟



駐日代表沈斯淳出席致詞感謝東京媽祖廟為僑界的付出



行天武聖宮玄微師父(左)和東京媽祖廟主任委員連昭惠一起手扶媽祖像

成立緊急救難基金，未來會和駐日代表處合作，對於有緊急需求的僑民由代表處提供事務上的援助，若有金錢上的援助需求，則可透過東京媽祖廟尋求幫助，詹德薰也補充表示將捐助1千萬日幣，投入基金會，並且每年都會將基金會金額補足至1千萬。

東京媽祖廟主任委員連昭惠則表示希望東京媽祖廟可以做到一個拋磚引玉的效果，同時也盼明年宗教法人成立之後，緊急救難基金的運作可以步上軌道，連昭惠強調東京媽祖廟未來將朝慈善救助的方向走，發揚媽祖慈悲為懷的文化。

主辦單位邀請台北淡水的行天武聖宮玄微師父，於宴

會開場前先進行弘法，講述慈悲靈感媽祖，讓與會人士可以更加了解媽祖，此外行天武聖宮也安排佛舞表演，為晚間餐會揭開序幕。

立法院最高顧問曾蔡美佐表示東京媽祖廟的營運已經穩定了，也有許多信眾，而今廟方也將成立基金會幫助當地的僑民，這樣正是發揮媽祖慈悲博愛廣大的精神，希望可以持續地讓鄉親來受惠。與會的僑領黃宗民也表示很感謝玄微師父的弘法，讓大家更了解媽祖，而媽祖廟是在日僑民心靈寄託的場所，希望媽祖廟有更多的信眾可以一起結善緣。



由東京媽祖廟董事長詹德薰帶領大家向媽祖問訊三拜

### 日本台醫人音樂會

### 高醫聲樂社百人獻唱《台灣》感動全場

【東京／採訪報導】日本台醫人音樂會於8月31日在東京新宿的明治安田生命會館，舉辦第18屆的音樂會，由高雄醫學大學(簡稱高醫)校長劉景寬率領該校聲樂社約百位學生抵日參加演出，包括駐日代表處副代表陳調和伉儷、前日本交流協會理事高橋雅二等應邀出席之外，現場也擠滿許多在日僑民與友台日籍人士參與，一同享受音樂盛宴。

日本台醫人音樂會每年的音樂會活動是由高雄醫學大學、台北醫學大學、中山醫學大學和中國醫藥大學4校校友會輪流舉辦，今年是由高雄醫學大學承辦且因適逢該校創校60周年，高雄醫學大學校長劉景寬特別帶領超過百人的訪問團抵日，為這個傳承多年以音樂聯繫台日醫界交流的活動帶來精彩的表演。日本台醫人音樂會會長宮田功健表示在日台灣醫生有超過千位，每年大家都利用音樂會的

時候互相交流，等於是用音樂來串連大家，藉此促進彼此的交流。

音樂會演出節目由在日台灣出身的醫藥關係者和其家屬組成的「心音合唱團」，及在日高醫校友和其家屬組成的「南杏合唱團」和關東地區台灣人醫學界組成的「怡聲合唱團」與「台灣百合合唱團」，以及「台醫人弦樂團」等團體分別上台演出，而來自台灣的高醫聲樂社則在兩段節目中壓軸演唱國、台語和客語多首歌曲，最後並和南杏合唱團一起合唱《望春風》，透過音樂串連起不同世代的高醫校友和學生。

高醫聲樂社社長陳耿緯表示很開心可以4年一度到日本演出，在台上演唱《台灣》感覺還蠻感動的，可以和大家有互動真的很開心也很難得。駐日代表處副代表陳調和則認為音樂會別具意義，由日本地區的醫生前輩，邀請台灣90多位學生到日本來演出，一方面用音樂來表達他們對台灣的思念，另一方面可以把傳統傳承下去，是非常難得的機會，也是非常好的學習機會。



參與第18屆日本台醫人音樂會的賓客合影留念

### 中秋佳節團圓聚會

### 台灣同鄉會舉辦200人烤肉大會

【東京／綜合報導】中華民國留日台灣同鄉會(簡稱台灣同鄉會)於中秋節前夕，9月7日在台場的都立潮風公園舉辦烤肉大會，儘管當天飄著細雨但仍聚集了超過200位旅日僑民參加，其中有超過70位台灣山梨國際交流總會的成員遠從山梨縣搭乘專車抵達會場，而駐日代表處則由僑務組組長王東生率領副組長謝妙玟和秘書宋惠芸等人與會，跟現場僑民進行交流。



台灣同鄉會舉辦烤肉大會，聚集超過200位旅居日本的僑民參加

台灣民眾來說相當重要，是團圓的好日子，因為各位旅居日本的僑民都是離鄉背井，每逢佳節倍思親，所以趁著這樣的節日讓大家一起團圓在一起，也促進在日僑界的互動，進而讓大家更加團結，一同為政府努力，讓台灣走向國際。

由於當天下著連綿細雨，因此取消原本安排的遊戲單元，讓大家可以更盡興地聊天交流和聚餐。受邀參加的中華民國留日東京同學會會長林尚禕則表示很感謝台灣同鄉會會長對留學生的照顧，讓他們有機會來參加活動，跟旅日的前輩互相交流。

### 商會內部求共識 會長盼加速法人化申請

【東京／採訪報導】東京台灣商會(簡稱東京台灣商會)於9月12日舉辦第6次理事會議，會中對於商會轉型、法人化的實施內容，以及對於返台參訪或是在日本國內舉行旅遊拜訪等議題進行討論，會長錢妙玲則盼望商會法人化能儘早完成，讓商會體制發展得以更加完整。

事實上，商會法人化的決議已於上次理事會議中通過(4月8日)，因而在此會議中提出為因應商會法人化所更改的章程內容，然而會議中卻有理事反應沒有足夠的時間了解新版章程內容，且認為

應載明法人化後的東京台灣商會與日本台灣商會聯合總會的關係，是否會有所更動，並對於現階段進行法人化，明年又將迎接新任會長選舉等事務或有衝突，盼能從長計議，或設立法人化相關委員會，協助商會執行法人化作業。

對此次會議中法人化議題受挫一事，錢妙玲不諱言早有心理準備，知道會有所阻礙，但她仍樂觀地表示為了整個商會的發展，相信理監事們可以體諒且同意儘快讓商會法人化，錢妙玲也表示希望可以在任內完成這項任務，為商會的制度發展再下一個里程碑，而擔任商會活動部長一職的西島久則認為商會法人化可以增進外人對商會的信賴感，因此相當期待商會法人化。



對於商會法人化，錢妙玲仍有相當的信心，希望可以在任內完成法人化的申請

由於改制後的東京台灣商會積極展現出與以往商會不一樣的作為，因此不僅加強和當地日本企業的交流之外，也積極與台灣和世界各地台商會交流，因而有不少日本業者亟欲加入東京台商會，錢妙玲認為這正代表商會盡到了促進台日交流之責。理事張榮峰便表示台商會歷史悠久，且在世界各地皆有分會，可以互相交流，是相當有意義的會。

## 山梨 石和・春日居温泉郷

石和びゅ〜ほてるグループの三つの湯っくり、味わうおもてなしの宿

日本台商 日本山梨富士名勝 政府登録国際観光旅 石和びゅ〜ほてる・花いさわ予約センター  
 日本台商 日本山梨富士名勝 政府登録国際観光旅 石和びゅ〜ほてる・花いさわ予約センター  
 日本台商 日本山梨富士名勝 政府登録国際観光旅 石和びゅ〜ほてる・花いさわ予約センター



山梨県笛吹市石和町松本 1409 TEL: 055-262-4166 http://www.hana-isawa.com  
 山梨県笛吹市春日居町鎮目 178 TEL: 0553-26-3811 http://www.k-view.jp/  
 山梨県笛吹市石和町川中島 1607 TEL: 055-262-4425 http://www.i-view.jp/

◆日本語・中国語・英語対応 ◆初回法律相談料 5,000円+税/30分

## 弁護士法人裕後法律事務所

東京弁護士会所属 〒150-0001  
 弁護士 王子 裕林 東京都港区虎ノ門2-7-16  
 弁護士 吉川 諒 エグゼクティブタワー虎ノ門704号室  
 TEL:03-6205-7508  
 【東京台湾商工会議所所属会員】 http://www.yuko-law.jp/

企業法務，房屋買賣，勞資糾紛，債務清算，刑事案件，公司開設，各種行政手續申報，以及日本企業海外業務的法律支援，等等各項業務。



# 蔡雪泥訪沖 與沖繩縣知事會面



琉球台商會長新垣句子(右二)、幹事長大林千乃(右三)琉球台醫會長洪柏青(左一)等人接機

【那霸／綜合報導】總統府國策顧問，同時也是中琉文化經濟協會(簡稱中琉文經協會)前任理事長蔡雪泥，於8月28日率領新任理事長謝國棟、副理事長趙文瑜、邱伯達及監事黃輝慶等人到琉球參訪，包括琉球台灣商工協會會長新垣句子、琉球華僑總

會會長林國源及中琉婦女會會長張本百合子等當地僑領與婦女團體則特地到那霸機場迎接蔡雪泥一行人的到訪。

當天稍晚蔡雪泥等人則出席由沖繩女性財團理事長伊藝美智子、中琉協會副會長長濱文子及沖繩蔡節女性交流會會長上原安和琉球交響樂團副理事長岩崎節子等人聯合舉辦的歡迎會，而中琉協會前會長，同時是現任沖繩縣知事仲井真弘多在得知蔡雪泥等人的訪問後，則特別設晚宴款待，並邀駐那霸辦事處處長蘇啟誠等人一同與會。

此外，參訪團也安排前往沖繩南部，參觀「百名伽藍」等休閒設施，並與參議員儀間光男伉儷會面進行交流，由於這是蔡雪泥卸任中琉文經協會理事長後首次訪問沖繩，不僅和當地的友人會面，也跟沖繩當地的僑領及婦女團體進行交流，達成中琉文化交流的使命。

蔡雪泥由於長年積極推展各項對琉球沖繩的交流，頗受琉球僑界財經學各界的認同，2004年經過時任中琉文化經濟協會駐琉球辦事處代表黃輝慶的推薦，獲頒沖繩縣第一號終身民間大使的殊榮，爾後又因當地學士會、紅十字會等機構的舉薦，榮獲日本政府多項勳章，是促進台灣與沖繩交流貢獻的第一人。

## 僑訊快報

### 榮光會齊聚慶佳節

【東京／綜合報導】集結曾經擁有軍人身分或是在台灣當過兵的僑民的僑會團體「日本榮光聯誼會會」，於9月6日補過93軍人節，同時也因為適逢中秋佳節，會長河道台特別聚集大家一起舉辦懇親餐會。當天包括駐

日代表沈斯淳伉儷、駐橫濱辦事處處長粘信士伉儷和僑務組組長王東生等人和多位僑領皆到場同歡。

河道台致詞時表示希望日本榮光聯誼會可以和僑界融合一體、和諧相處，為自己拼經濟、為國

家拼外交，駐日代表沈斯淳則提到大家到了海外能聚在一起，體現曾在軍隊中接受的訓練和磨練，相當難能可貴，同時也要感謝大家長年以來對國家的支持。



### 欣華會安養中心送暖



【大阪／採訪報導】欣華會選在9月6日中秋節前夕，由會

長李忠儒率領20多位會員一起到安養中心愛和會訪問，並安排日本歌手前阪惠子演唱《蘇州夜曲》、《夜來香》和《何日君再來》等歌曲，伴以二胡演奏家魏麗玲和中島陽子的琴聲，撫慰現場老人家們的心靈。會長李忠儒表示希望透過

實際的關懷行動，來表達對僑居地的感謝與回饋心意，而到場與長者一起觀賞演出的家屬則表示，二胡優美的琴聲讓他的母親相當感動，希望有機會還能再度欣賞，也很感謝大阪中華學校舞蹈社老師李惠芳的健康操，為大家帶來活力。當天晚上，則有40多位會員與家屬參加餐會，一同慶祝中秋佳節。

### 關西生命線舉辦中秋賞月大會

【大阪／採訪報導】關西生命線舉辦第23屆中秋賞月大會，邀請旅日僑民、留學生和日本友人，超過百人參加，一起共度中秋佳節。關西生命線代表梁碧玉則感謝多年來支援該會的各界團體和義工朋友，她表示大家的參與是一種鼓勵，也是中秋賞月活動在異鄉得以持續舉辦20多年的原動力。駐大阪辦事處秘書黃冠超

應邀出席，並推崇關西生命線長年來為新住民融入日本社會提供各種援助，在中秋團圓的日子裡，希望大家可以多多交流聯誼。大家席地而坐，享受月餅及家鄉菜，一邊欣賞國樂演奏、吟詩、歌唱等各種表演，讓這場賞月大會不僅撫慰了異鄉遊子的心，也促成民間友好交流。



### 原民祭感謝神靈 展現原始台灣文化



【山梨／綜合報導】山梨台灣總會原住民舞踊團於9月15日在南阿爾卑斯市的在家塚運動廣場舉辦「台日文化交流會台灣原民祭」，有超過70位觀眾到場觀看台灣原住民的豐年祭典活動，山梨台灣總會會長余麗玉亦率領成員到場參加。

山梨台灣總會原住民舞踊團成員包括來自阿美族和泰雅族等原住民族群，因此此次的原民祭活動則可以看到兩族各別的祭祀文化，相當難能可貴。會場周邊亦設有原住民料理攤位，讓許多在日民眾或是旅日僑民體驗一次原民文化。與會的山梨台灣總會顧問趙世安便表示參加豐年祭，才體驗到原住民的傳統文化，透過儀式認識到原住民注重「天、地、人」的自然融合的信仰。

將舉辦的僑會活動，希望大家一起共襄盛舉，另請各僑會事務局將活動訊息傳至《台灣新聞》能將僑會活動預做通知，因而此單元將固定羅列未來一個月內

FAX: (03) 5917-0686 E-Mail: info@taiwanews.jp

10/4

「大阪中華學校文化祭」

⌚: 10點30~15點

📍: 大阪中華學校/

大阪市浪速區敷津東1丁目8番13號

🎫: 免費入場

👤: 大阪中華學校

☎: 06-6649-6849

10/5

「東京地區僑學各界慶祝中華民國103年國慶大會」

⌚: 9點~16點

📍: 東京中華學校/

東京都千代田區5番町14番地

🎫: 免費入場

👤: 中華民國留日東京華僑總會

☎: 03-3541-7348

10/10

「橫濱華僑各界慶祝雙十國慶大會」

⌚: 11點開始，約13點45開始遊行

📍: 橫濱中華街、橫濱中華學院

🎫: 免費入場

👤: 中華民國留日橫濱華僑總會

☎: 045-681-2114

10/12

「中華民國103年國慶節慈善演唱會」

⌚: 開場: 13點 開演: 13點30

📍: ふるさと新座館B2音樂廳/

新座市野火6-1-48

🎫: 3000日幣(盈餘將全數捐出)

👤: 琦玉台灣總會

☎: 048-477-3558

10/13

「中華民國103年國慶雙十節祝賀會」

⌚: 開場: 17點 開演: 17點30

📍: ホテルグリーンタワー幕張/

千葉縣千葉市美浜區野2-10-3

🎫: 6000日幣(學生: 3000日幣)

👤: 千葉縣中華總會

☎: 043-263-0702

10/26

「2014台日友好園遊會」

⌚: 開場: 11點 開演: 15點

📍: 日本航空學園/

山梨縣甲斐市宇津谷445

🎫: 免費入場

👤: 山梨台灣總會

☎: 055-26-3382

10/26

「日本と台湾の交流 in 富士川町」

⌚: 開場: 10點 開演: 15點

📍: 富士川町道の駅

🎫: 免費入場

👤: 台灣山梨國際交流總會

☎: 0556-22-8477

🕒 活動時間 📍 地點 🎫 費用 👤 主辦單位 ☎ 洽詢方式 (圖標說明)

都營三田線  
【西台】駅 徒歩 7分

720万  
回利 9.1%  
1K (住居)

【住所】: 東京都板橋区  
【面積】: 24.82 m<sup>2</sup>

西台投資マンション 1974年2月築  
11階建の4階

京王相模原線  
【京王永山】駅 徒歩 9分

小田急多摩線  
【小田急永山】駅 徒歩 9分

1億5,780万  
回利: 7.53%  
3階建

【住所】: 東京都多摩市  
【建物面積】: 537.6 m<sup>2</sup>  
【土地面積】: 317.67 m<sup>2</sup>

京王永山一棟ビル 1985年5月築  
23戸 (住居)

中央線・総武線・東西線  
【中野】駅 徒歩 12分

5億2,000万  
18戸  
(住居)

【住所】: 東京都中野区  
【建物面積】: 799.53 m<sup>2</sup>  
【土地面積】: 231.23 m<sup>2</sup>

中野一棟ビル 2007年8月築  
7階建

横浜市営地下鉄ブルーライン線  
【弘明寺】駅 徒歩 7分

7,000万  
9戸 (住居)  
回利: 10.06%

【住所】: 神奈川県横浜  
【建物面積】: 298.94 m<sup>2</sup>  
【土地面積】: 165.32 m<sup>2</sup>

Power Mansion In Gunjoli  
弘明寺一棟ビル 1972年1月築  
3階建

# 前總統李登輝訪日 從世界觀點看台日關係



圖為9月21日李登輝出席東京演講時的場景

【大阪、東京／綜合採訪報導】前總統李登輝睽違5年第6度造訪日本，此次乃是應日本李登輝之友會的邀請前來，走訪大阪、東京和北海道等地。9月19日李登輝一行人抵達大阪後，便於下榻飯店舉行記者會，說明此行主要是視察中子線、重粒線等治療癌症的先進技術，希望能引進台灣造福民眾，並參訪神奈川縣川崎市的浮島太陽能

發電廠，為台灣替代能源尋找出路，另安排訪問北海道龜田牧場，了解日本肉牛飼養狀況，希望能對仰賴進口牛肉進口的台灣，將來在畜牧產業發展上有所助益。

記者會上，被問及全球矚目的蘇格蘭獨立公投，是否對台灣走向產生影響時，李登輝表示台灣可從中學學習民主社會大家的意見為中心來處理。他也強調台灣與日本關係很特殊，因此對於有人主張日本應有台灣關係法的意見，李登輝也甚表贊同，但需考量實際情勢，因為日本本身內部怎麼衡量台灣重要還是中國重要，這很難講。他表示台灣關係法實際上在經濟層面的利益可能不會太大，但建立台日民眾心與心的連繫才是現在最重要的。

## 李登輝盼日本再生 相信對台有良好影響

李登輝此次訪日，日本李登輝之友也特地分別在大阪及東京兩地，安排以「今後的世界與日本」為題，進行兩場演講。在大阪會場就湧入超過1600多人到場聆聽，東京會場也聚集了超過600位旅日僑民和友台日籍人士參加。

會中李登輝先表示對於第2次的安倍內閣相當期待，認為20年來政治經濟長期低迷的日本復甦在望。他也強調美國經歷911恐怖攻擊事件和2008年的雷曼衝擊，經濟低迷影響軍事，讓美國喪失單獨牽引世界的力量，而中國的軍事擴張則加深亞洲地區的緊張，李登輝分析日本不能再採取讓美國保護的態度，應與美國建立坦率對

話的對等夥伴關係，他認為安倍希望恢復集體自衛權的行使，可使美日同盟更加穩固，同時也勢必會帶給台灣良好的影響，在釣魚台和南海問題上牽制中國。李登輝也對於安倍提出的修正憲法第9條一事表示看好，認為修憲可讓日本成為真正獨立自主的國家，而日本的再生亦是台灣與亞洲諸國所期待的。

最後，李登輝呼籲民眾要對日本歷史和文化感到驕傲，恢復信心與自尊，其結果將為東亞地區帶來安定與和平，也將為日本和台灣帶來更良好的關係。日本和台灣是命運共同體，日本好則台灣好，反之亦然，衷心期許日本走向真正獨立自主的國家。與會出席大阪場演講的眾議員大



李登輝搭乘新幹線從大阪到東京時，一出車站便受到僑民和日本友人的歡迎

岡敏孝表示，言談中強烈感受到李登輝對日本的期待，以及日本在東亞地區的責任，國家改革的前輩李前總統值得安倍首相學習。另有現場的台灣青年說，第一次有機會聽李前總統演講非常難得，比五月天來日演唱會更興奮。七十歲的旅日台僑對李前總統高齡再度訪日，關心台日關係表示感動。

## 沖繩高中生組團 赴台進行書法交流

【那霸／綜合報導】沖繩縣教育委員會甄選縣內高中生書法好手前往台灣進行交流，並於9月19日在縣廳大會議室為學生舉行行前激勵壯行會，駐那霸辦事處處長蘇啟誠則應邀出席，並鼓勵學生經由交流擴大國際視野，以達成縣廳培育次世代領導人的初衷。

繼去年赴台交流成功，今年沖繩縣教育委員會再度甄選20位縣內高中生書法好手，於9月29日至10月4日抵台進行訪問，期間計劃與台北市第一女子高級中學和國立台灣師範大學附屬高中進行書法交流，並安排聽取書法大師張炳煌講授電子書法和對學生作品的講評。沖繩縣教育委員會於行前特別舉辦激勵壯行會，應邀出席的駐那霸辦事處處長蘇啟誠，談到沖繩當地書法教室林立，習字的風氣鼎盛，更盛於台灣，頗有「禮失求諸野」之感，蘇啟誠盼學生經由交流互相切磋精進，擴大國際視野，以達成縣廳培育次世代領導人的初衷。



駐那霸辦事處處長蘇啟誠(右2)和沖繩縣教育長諸見里明(右1)等人，列席聽取學生發表作品

## 陳澄波百二誕辰巡迴展東京揭幕 蓮舫為故鄉藝術感驕傲

【東京／採訪報導】今年初從台灣台南開始起跑的「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」，巡迴中國北京、上海後，接著來到日本東京，於即日起至10月26日在東京藝術大學大學美術館展出。由於東京藝術大學正是這些台灣第一代藝術家的母校，因此包括陳澄波等共14位藝術家的作品得以集結



身為台南女兒的日本參議員蓮舫和台南市長賴清德一起觀看展覽

在此展出，更是別具意義。第4站在東京展出的「台灣近代美術—留學生的青春群像(1895-1945)」開幕典禮上包括台南市長賴清德、國立教育大學教授林曼麗、東京藝術大學校長宮田亮平和東京藝術大學大學美術館館長關出、財團法人陳澄波文化基金會董事長陳重光及執行長陳立栢等人皆列席參加，駐日代表處副代表徐瑞湖和代表處顧問兼文化中心主任朱文清及日本參、眾議員蓮舫、岸信夫和上野宏史等人也到場，讓這場藝術文化的交流更顯盛大。林曼麗致詞時強調這些第一批將西洋美術帶進台

灣的藝術家們，在當時變動激烈的時代，經過國族認同和文化衝擊的歷練之下，用青春的生命完成一幅幅作品，成就他們的藝術生命，也奠定了台灣近代美術的基礎。她也提到這是第一次在國外有如此規模的展覽，呈現台灣近代美術的樣貌。賴清德則表示台南市政府為表彰陳澄波在美術及美術教育的貢獻，因此特別舉辦這個百二誕辰巡迴大展，第4站來到東京意義重大，因為展覽地點正是他的母校，而且是跟他13位前後期的同學一起展出，就像是同學會一樣，此外，賴清德也認為透過這樣的交流可讓台日之間交



開幕典禮上包括參眾議員蓮舫和岸信夫(左4、3)等人皆出席參加

流更加密切。身為台南女兒的參議員蓮舫表示台灣的美術就是自己故鄉的美術，可以在東京看得到感到非常驕傲，應賴清德邀請出席開幕典禮的眾議員岸信夫則讚揚這些留日的台灣藝術家們，在返台後進而促進發展台灣的近代美術，並以此為基礎建立起台日友好關係。

## 賴清德訪問東京都知事 取經都市治理

【東京／綜合報導】台南市長賴清德趁著到東京出席「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」開幕之餘，也前往東京都廳拜會東京都知事舩添要一，相互交換城市治理意見，其中舩添提到2020東京奧運時，希望台灣民眾能到東京一起共襄盛舉，同

時也歡迎台南熟諳日語的學生能一同參與協助翻譯。賴清德則回應表示台南有17所大專院校，多數設有日文相關系所，能參與2020年的東京奧運是提供學生一個成長的機會。另外，舩添也提到東京與台南有相似之處，希望兩城市能

多多進行交流，賴清德則認為舩添以將東京都打造成「安全、福祉、領先」三個第一為目標，因此他也在現場邀請舩添到台南訪問，讓台南汲取東京的城市治理經驗，相信對台南未來的市政推行有莫大的幫助。



台南市長賴清德拜會東京都知事舩添要一(照片提供：台南市政府)

**SAMU教育學院**  
日本文化体験

經驗豐富的教師陣容・優良學校・  
獎學金制度・短期留學也OK!  
1対1的教育指導  
選択授業制  
留學試験対策

日本語教育振興協会認定校  
**SAMU教育学院**  
東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩3分  
連絡先: 東京都新宿区百人町2-1-6  
TEL.03-3205-2020 FAX.03-3205-2022  
WEB. http://www.samu-language.com

**KIZUNA レンタルサービス工場 (500㎡ ~1500㎡)**  
ベトナム: ロンアン省とホーチミン市の境界線に位置するレンタルサービス工場

お問合わせ: (+84) 0913-716-702 (ベトナム側窓口: 白川)  
(+81) 03-6205-6791 (日本側窓口: VCC)

Website: [www.kizuna.vn](http://www.kizuna.vn)

# 東京地鐵車站設計比稿 台籍設計師風光拿獎



包謹慈等人以「PACKAGE」為概念，在比稿競賽中獲得最優秀獎 (照片提供：東京Metro地鐵)

【東京／綜合採訪報導】台灣人設計創意備受肯定，在日本東京Metro地鐵公司舉辦的「銀座線(商業區)車站設計比稿競賽」中獲得最優秀獎，目前隸屬於日本NONSCALE事務所的台籍設計師包謹慈和陳彥希，日前參加銀座線(商業區)車站設計比稿競賽，以禮物為概念，將車站改裝的設計和傳統街道文化緊密連結，獲得評審青睞，一舉拿下大獎，未來有機會在銀座線上的三越前、日本橋和京橋等車站，看到台灣的設計創意。

東京Metro地鐵銀座線自昭和2年(1927年)12月30日淺草站至上野站通車以來，已有超過85年以上的歷史，為了讓這條歷史悠久的地鐵路線維持它輝煌時代的光彩，東京Metro地鐵決定進行一連串的改裝翻新，其中便包括這個「銀座線車站設計比稿競賽」。

基於傳統和先進的融合概念，東京Metro地鐵將銀座線分成下町區(淺草至神田)、商業區(三越前至京橋)、銀座區(銀座)、企業商業區(新橋至赤坂見附)和時尚區(青山一丁目至渋谷)等5個區域，盼翻新後的車站能分別整合該區街道的各項機能。

繼2012年12月舉辦的「下町區」車站設計比稿競賽，今年東京Metro地鐵再度舉辦比稿競賽，為「商業區」的三越前、日本橋和京橋等3個車站招募新設計，並要求以「令人期待的體驗」為主題，希望可以讓搭乘地鐵不只是單一的移動手段，而是可以成為一種全新的體驗。

## 以禮物包裝車站 整合傳統與商業

在112件參與比稿的作品中，由台籍設計師包謹慈和陳彥希兩人的作品獲得評審青睞，拿下最優秀獎。兩人於7月25日出席頒獎典禮，風光領獎，包謹慈表示自己在參與競圖的過程中，認識到日本不一樣的一面，相當開心。日前包謹慈接受《台灣新聞》電話採訪時也表示，得知獲獎相當意外，因為有許多日本設計師也參與競圖，很高

興可以受到肯定，同時也很期待看到東京Metro地鐵採用自己的設計改裝車站。

包謹慈以「時、物、心、街」的概念，運用在三越前、日本橋和京橋等3個車站，並透過自己身為外國人的角度所感受到的「和文化」，具體化成每個車站的設計特色，完美結合傳統文化與現代商業感，而包謹慈也提到整個設計過程中最困難的部分是要將3個車站的設計串連在一起，最後她決定採用「禮物」(PACKAGE)的概念，將搭乘地鐵的經驗轉化成像是收到禮物一般的意象，於是便將照明設計成緞帶的造型，正好符合此次比稿「令人期待的體驗」的主題。

根據東京Metro地鐵表示獲獎的設計稿未來將實際運用在車站改裝上，包括早先舉行比稿的「下町區」和這次的「商業區」的車站，計畫將於2017年陸續完成，日本橋站則計畫於2018年完成。



包謹慈(右4)出席頒獎典禮

# 台灣藝術家第一人 李明維個展森美術館登場

【東京／採訪報導】台灣藝術家李明維的個展「李明維與他的關係展」，於9月20日起正式在東京森美術館登場，這次的個展不僅是李明維首次大型的回顧展，更是森美術館首次為台灣藝術家舉辦個展，因此讓不少藝文界人士相當期待，9月19日的內覽會上就有不少日本海內外的媒體或藝文界人士出席。

李明維希望可以透過展覽和日本民眾分享「關係美學」的創作過程和其世界觀，而展覽中呈現的「關係美學」正是空間概念、日常生活進行式、歷史文化社會與個人記憶牽絆等內容，以一種「參加型」的藝術展方式來呈現，藝術家為觀展者縫衣服、一對一共进晚餐，或是提供鮮花，讓觀展者送花給陌生人等作品，使得原本陳列在展場的藝術作品因為有了觀展者的參與，才得與成為真正的作品，進而讓人思考現代的人際關係美學，正如李明維所說，「開幕時，展覽會的完成



李明維的《移動花園》，觀展者可以從展場中取一朵花，送給陌生人，從中看「施與受」關係



李明維(左)向駐日代表沈斯淳介紹《補裝計畫》的作品

度僅有百分之四十」，代表要透過觀眾的參與，讓作品獲得生命，才能顯得更加豐富。此外，展覽中除了展出李明維的作品，也有展出和李明維同期或是影響他創作的歷史、社會、文化的藝術家作品，藉由這些「參考作品」讓觀展者可以更加融入李明維的世界觀。

此次展出李明維的15項作品中有超過半數以上是屬於「參加型」的作品，策展人片岡真直直言安排這樣的展覽對森美術館來說可以說是一項挑戰，而且這次的展覽中另外有個嘗試，就是藝術家會留在會場和觀展者互動，這和以往僅參加開幕儀式後就離開的模式不同，間接地也代表展場空間內的人事物的關係都起了變化。

「李明維與他的關係展」於9月20日起至2015年1月4日，在東京森美術館展出，開幕當天下午李明維則出席座談會，和觀眾暢談他的創作心得。

## 非公開投資房產物件 優秀住宅物件

請到

正規日本人房產公司

(株)ホームフリー Homefree Co., Ltd.

- 大量的非公開投資房產信息和優質的住宅房產信息
- 擁有長年從事房地產仲介工作經驗豐富的優秀團隊

中文專線

+81-80-6862-0930 担当 徐  
 mail: xuyao@homefree.jp  
 QQ: 2923539524 微信: homefree6905

### お詫びと訂正

先月掲載しました池袋ロイヤルビル(東京都豊島区池袋2丁目)の価額は、当社の表示ミスです。正規の価額は6.89億円です。お詫びして訂正させていただきます。

### 更正啓示

上个月本公司刊登的池袋ロイヤルビル(東京都豊島区池袋2丁目)價格標示錯誤，正確的價格應為6.89億円。在此更正並深表歉意。



- 物件名: 銀座4丁目医療ビル
- 所在地: 東京都銀座4丁目
- 交通: 地下鉄日比谷線「東銀座」駅徒歩2分 地下鉄銀座線「築地」駅徒歩5分
- 用途: 店舗・事務所
- 構造: 鋼筋コンクリート造地下1階地上8階建
- 回報率: 8.27%(満室時)
- 價格: 5.5億
- 備考: 一等地の好立地 現況満室

◎本公司的房屋信息遠不只這些，請隨時與我們聯繫，我們會為您提供滿意的服務

### ★投資收益物件★

場所	構造	價格	予想回報率
千葉市市川區市川3丁目	木造2階建	8,800万円	11.15%
中央区日本橋人形町4丁目	鋼筋造6階建	3.5億円	7.41%
中央区新富1丁目	鋼筋コンクリート造10階建	4.98億円	7.51%
渋谷区代々木2丁目	鋼筋コンクリート造地下1階9階建	8億円	6.0%
文京区千駄木4丁目	鋼筋コンクリート造10階建	8.2億円	6.25%
台東区柳橋2丁目	鋼筋コンクリート造8階建	9億円	7.50%
... etc.			

### ★本公司獨家免仲介費住宅★

物件名	駅	階層	面積	戸型	價格
レーベンハイム朝霞ヒルズ	「朝霞台」駅バス	4F	51.47 m <sup>2</sup>	3DK	1,280万円
サンシティD棟	「志村三丁目」駅徒歩10分	13F	78.36 m <sup>2</sup>	3LDK	2,980万円
シャルム西川口	「西川口」駅徒歩4分	3F	49.25 m <sup>2</sup>	2LDK	1,980万円
ダイアパレス前野台	「志村三丁目」駅徒歩10分	1F	68.68 m <sup>2</sup>	3LDK	3,180万円
レーベンスクエア川口ソルフィア	「川口元郷」駅徒歩6分	3F	81.47 m <sup>2</sup>	3LDK	3,580万円
レーベンスクエア川口ソルフィア	「川口元郷」駅徒歩6分	1F	85.83 m <sup>2</sup>	3LDK	3,680万円
ハイホーム久米川	「久米川」駅徒歩1分	14F	89.07 m <sup>2</sup>	4LDK	3,980万円
ライオンズガーデン小竹向原	「小竹向原」駅徒歩1分	2F	72.02 m <sup>2</sup>	3LDK	3,980万円
... etc.					

★今月成約御礼物件★ 三ノ輪一棟マンション/2億円・アンルレ朝霞/2,580万円・サクティアプライコン/2,580万円



東京都知事免許(2)89208号  
 株式会社 ホームフリー  
 〒174-0076 東京都板橋区上板橋1-27-5

(社)全国宅地建物取引業保証協会会員  
 (社)東京都宅地建物取引業協会会員  
 TEL:03-5922-6095 FAX:03-5922-6096

mail: shop@homefree.jp  
 HP: http://homefree.jp

## 西島秀俊為《看見台灣》獻聲 齊柏林聞聲感動



《看見台灣》帶領觀眾用不同的角度，重新認識台灣(照片提供：台灣阿布電影公司)

【東京／採訪報導】全台首部空拍紀錄片《看見台灣》(日文片名：天空からの招待状)，去年在台灣上映創下突破2億新台幣的票房紀錄，更拿下第50屆金馬獎最佳紀錄片獎，為近年屢創佳績的台灣影視界再寫下歷史新頁。

導演齊柏林不僅隨片遠征歐美各國影展，今年也分別參加了3月舉辦的大阪亞洲影展和9月舉辦的福岡國際影展。日前趁著齊柏林訪日期間，《看見台灣》的日本片商在東京舉辦特別試映會，並邀請他出席為影迷解說拍片的心路歷程，駐日代表處副代表徐瑞瑚和代表處顧問兼文化中心主任朱文清也一同現身表示支持。

《看見台灣》一片在日本不僅換了片名，貼近當地市場之外，更找來實力派演員西島秀俊獻聲，為全片錄製日文版的旁白，而齊柏林也表示第一次聽到西島版本的配音後，直起雞皮疙瘩相當感動，認為他的聲音獨具魅力。發行片商負責人山本真由美則表示西島在看過影片後，非常喜歡這部片，便爽快地

答應接下工作，《看見台灣》一片在西島的重新詮釋下則有了另一種魅力。

齊柏林在試映會後和影迷交流時提到，從片中可以看出不少台灣與日本之間的深厚淵源，因此很希望日本民眾可以到戲院欣賞電影，他也強調片中說的不只是台灣才會遇到的問題，事實上這些的環保議題在世界各國都有可能遇到，只是台灣人有足夠的勇氣可以站出來反省自己，他認為看見台灣就等於看見自己。

山本真由美保守地告訴記者，希望該片在日的觀影人數可以突破3萬，不過，《看見台灣》不管是在台灣或是在香港等海外地區上映時，都是靠著口碑相傳而打開票房，因此或許可以期待靠著影迷間的推薦介紹，讓《看見台灣》一片在日本也能創下票房佳績，為台灣影視作品再寫新紀錄。

《看見台灣》(日文片名：天空からの招待状)將於12月在日本公開上映。



《看見台灣》一片導演齊柏林(右)和製片會瓊瑤(左)在東京出席特別試映會，與駐日代表處副代表徐瑞瑚合影

## 羅志祥行銷觀光推花東行程

### 與櫻花妹玩抱抱險招架不住

【東京／採訪報導】連續第2年擔任台灣觀光代言人的羅志祥(小豬)於9月25日出席台灣觀光局在池袋Sunshine City舉辦的活動，和現場粉絲互動玩遊戲，有粉絲幸運獲得和小豬擁抱的機會，忍不住邊抱邊跳，連小豬也差點招架不住。

台灣觀光局超級任務組長啞熊和日前才出道的日本偶像女子團體J☆Dee'Z則一起表演台灣觀光主題曲《The Heart Of Asia》High翻現場，最後小豬則紛紛和250位粉絲一一握手，感謝他們的支持。

小豬在活動前接受日本媒體聯訪時被問到擔任觀光代言人以來，是否有實際感受到到台觀光的日本人越來越多，小豬笑著回說，「非常多，因為光是去我店裡的人就很多」，小豬也補充說自己在街上看到拿著旅遊書的日本觀光客都會上前幫忙，只不過有時會被誤認是要來搭訕的，聽到小豬的回答，日本記者紛紛笑說「下次去台灣也要迷一下路才對」。

另外，小豬也相當推薦日本旅客到基隆遊玩，他驕傲地介

紹那裡有他個人覺得第一名的夜市，也可在看到夜景，至於對熟悉台灣的遊客，小豬則大大推薦東部行程，可以搭火車到花蓮、太魯閣欣賞如畫一般的風景，鯉魚潭附近也有很多好吃的小吃，也是原住民的小豬則建議日本遊客有機會去參加原住民豐年祭活動，看看不一樣的台灣文化。

現場有不少身穿「TAIWAN一番」T恤的日本粉絲，都是今年7月曾前往台北參加觀光局



小豬和啞熊一起賣萌行銷台灣



舉辦的活動，而這次又可以在日本近距離看到小豬，大家都顯得特別興奮，忍不住向小豬喊話要常來日本，她們也會經常去台灣看他，等於實際為台灣觀光貢獻力量，同時也再次應證小豬的魅力無窮。

## 金曲樂團麋先生抵日訪僑校 巡演獻唱拼外交

【東京／綜合採訪報導】今年拿下流行音樂金曲獎最佳樂團獎的「麋先生(Mixer)」，獲外交部邀請到日本和韓國兩地進行巡演交流，盼以青年外交的模式，加深日韓青年朋友對台灣的認識。

麋先生首站先抵達日本東京，9月9日一早特別拜會東京中華學校，和全校學生進行交流後，晚間則在「月見ル君思フ」Livehouse演出，另外此次駐日代表處也協助安排麋先生一

行人到ESP音樂學校訪問，接著則轉往福岡演出。主唱聖皓表示這次肩負外交任務巡迴東北亞，主要就是帶著樂團創作的歌曲來作交流，他也強調樂團的歌就是在寫對台灣人事物的情感，代表他們對台灣感情的一種投射。

平常在台灣作了不少校園活動的麋先生，對於第一次到僑校訪問顯得有些緊張，麋先生的主唱聖皓直說和這麼小的朋友交流是很難得的機會，也讓自己想起

以前小時候的樣子，他也提到僑校融合了許多文化在一起，所以有種大家都在交流，又和平共處的感覺。

9日晚間，麋先生在Livehouse的演出，吸引超過百位喜歡台灣音樂或是台灣文化的粉絲到場聆聽，駐日代表沈斯淳也特別到場為團員們打氣，主辦單位將會場布置成台灣夜市一般，有許多美食攤位，營造出熱鬧的氛圍。麋先生則一連演唱7首歌曲，獲得台下觀眾熱烈掌聲

，並應要求演唱了多首安可歌曲，HIGH翻現場，也有不少觀眾表示可以認識新的台灣樂團感到很開心，更對於台灣的音樂文化感到驚艷，這也間接代表了麋先生成功地用音樂征服了日本歌迷。



今年獲得金曲獎最佳樂團獎的麋先生，在東京的Livehouse開唱，驚艷日本歌迷



麋先生和學生們分享完自己的經驗後，特別跟全校學生一起合影

## 水原希子獻飛吻賣唇彩

【東京／採訪報導】資生堂為新生的化妝品品牌「MAQUILLAGE」找來知名模特兒水原希子和長谷川潤擔任代言人，9月10日的新品發表會上，水原希子親自現身解說升級過後新商品的使用心得和拍攝廣告時的趣事，最後更大方獻上飛吻，希望讓大家體驗到最新系列唇彩商品的魅力。



水原希子擔任新生「MAQUILLAGE」代言人，獻飛吻賣唇彩

資生堂表示根據調查日本有近51%的20歲和30歲世代的女性認為化妝只是生活習慣的一部分，但卻也有近半數的女性(48.3%)認為可以樂在其中享受彩妝才是所謂理想中的化妝，再加上日本社會漸漸脫離經濟不景氣的社會氛圍，女性比以往更加積極，因此「MAQUILLAGE」的新商品除了可愛感之外，還添加了華麗、性感的元素，希望女性們可以透過彩妝提升自己的魅力。出席記者會的代言人水原希子在現場也表示自己要從「女孩」身分畢業，理想希望成為高雅氣質帶點淘氣的「淑女」。

未來新商品將在韓國、新加坡和台灣等地陸續販售。

## 永作博美談信任是維持美麗的秘訣

【東京／採訪報導】日本珠寶展(Japan Jewellery Fair 2014)於8月26至28日，連續三天在東京國際展示場展出，來自世界各地15個國家地區，超過400家業者展出，台灣亦有綺麗珠寶、大東山珠寶等共9家業者參加，推銷台灣的玉石或珊瑚珠寶。

珠寶展除了第一天有珠寶設計獎頒獎典禮和珠寶秀之外，另一個重頭戲則是於27日舉辦的年度風雲女性「Woman of the year」頒獎典禮，該獎項是由日本珠寶業界人士在文化、演藝界等領域中選出最適合珠寶璀

璨光芒的女性，繼去年由米倉涼子獲選之後，今年則由女星永作博美獲獎。

永作博美以一席淺粉色的寬鬆飄逸洋裝，搭配上主辦單位頒贈的鑽石項鍊，更加凸顯她的優雅氣質。永作博美自己則謙虛地表示對於平日僅過著在拍攝現場和住家往返生活的自己來說，獲得年度風雲女性的稱號且獲頒鑽石似乎有些過獎，但會藉此機會時時提醒自己要展現如鑽石般璀璨的光芒。

永作博美也談到自己一直以來是受到家人和工作夥伴的包容，在獲獎的當下感受更是深刻，此外被問及如何維持美麗的秘訣時，永作博美則微笑著回答信任自

己、家人和周遭的人，她強調自己可以站在舞台上演出，都要感謝家人和工作人員的支持。



出席頒獎典禮的永作博美表示，會藉此機會時時提醒自己展現如同珠寶般的耀眼光彩



# 為迎戰九合一選舉 日本地區國民黨後援會成立



中國國民黨海外部主任夏大明(右)授黨旗給各地方分部, 盼團結打贏選戰

【東京／綜合報導】堪稱台灣史上最大規模的九合一選舉正式起跑後, 選舉議題持續發燒之外, 輔選活動也延燒到海外, 日前(9月19日)執政黨中國國民黨趁著在東京召開日本地區第78次聯合會報之際, 當天晚上也舉辦九合一選舉後援會成立大會, 由中國國民黨中央常務委員江碩平率領與會300多位民眾高喊「國民黨, 凍蒜!」

接著在九合一選舉當天稍早舉辦的聯合會報中, 由

中國國民黨在日本東京、橫濱、大阪、神戶和長崎等地區支部代表出席參加, 針對海外投票、在日推廣黨務和為青年黨員爭取返台研修的權益等議題討論, 中國國民黨海外部主任夏大明則坐鎮現場回應, 夏大明表示為推廣國民黨在海外的發展, 希望各地區的黨員可以積極參與僑社活動, 藉此擴展人脈, 如此一來在選舉時便有機會爭取更多支持國民黨的力量, 進而轉化成選票。

夏大明強調其實國民黨在海外各地的組織, 就是最支持也是最愛中華民國的僑團, 因此希望可以在僑界更加有影響力。

則安排播放包括台北市長候選人連勝文、台中市長候選人胡志強等人的影片, 盼為今年參與6都市長選戰的候選人拉抬聲勢。與會的東京華僑總會會長李維祥則表示很開心看到大會上有許多年輕人參與, 他強調這次的選舉關係到2016年國民黨是否可繼續執政, 因此有一定的重要性, 屆時希望可以組一個投票輔選團返台支持。大會主席莊海樹則呼籲大家團結一致, 一起加油迎接選戰的勝利。



全體合影留念

# 日本免稅新制 10月1日上路 食品類、藥妝品也可免稅

【台北、東京／綜合報導】日本政府為提高外國旅客在日本消費的意願, 於今年10月1日起正式實施免稅新制, 未來在日本消費包括食品、藥妝、煙酒等消耗品, 只要每人在同一店家當天消費超過5000日幣以上, 便可辦理退稅, 退稅上限不可超過50萬日幣, 這對於許多喜愛到日本購買藥妝的台灣旅客來說是個好消息。



台灣旅客來日最愛採買的藥妝品自10月1日起也可免稅

費便高達4632億日幣(約占32.7%), 僅次於第一位的住宿費用(約4763億日幣), 且報告中也明顯指出包括韓國、台灣和中國等國的旅客在日購入的商品分別以點心類、食品飲料跟酒和藥妝品等品項居多, 因此為提高外國旅客在日本的消費意願, 進而達到活化日本國內消費的效果, 日本觀光廳透過修改免稅制度, 將這些外國旅客最愛買的點心或藥妝品等皆納入可退稅的對象商品之列, 盼能讓觀光消費總額提高至4兆7000億日幣的目標。

退稅新制上路後, 旅客需注意店家是否有張貼「Japan Tax-free Shop」標章, 而一般台灣消費者喜歡去的藥妝店



免稅新制上路後, 消費者需注意店家是否有張貼「Japan Tax-free Shop」的圖案, 截自日本觀光廳資料

松本清和唐吉軻德激安殿堂, 或是也有販售藥妝跟食品的複合型家電販售店Bic Camera等店家皆預計會參與新制, 但實施日程需視店家狀況而定, 因此旅客在購物前應先向店家詢問清楚。

日本政府計畫在2020年前達成訪日外國人數達2000萬人次的目標, 除了積極加強日本各地方觀光景點的宣傳與行銷之外, 可否因為近期日幣貶值和免稅新制上路的雙重效應下而加速達成目標, 不止日本政府有期待, 世界各國也都在看。

# 台灣9月 Hot News

編按：此單元將透過照片呈現台灣當月發生最熱門的事件, 讓讀者可以透過照片了解台灣近期發生的事情。

## 9/16



全台首輛輕軌電車日前抵達高雄, 高雄市長陳菊於9月16日率領市府團隊進行列車巡禮, 陳菊表示, 高雄環狀輕軌是亞洲第一條採用全線無架空線供電系統的輕軌, 可提供低碳環保的高品質公共運輸服務, 未來將由高雄捷運公司營運。隨著這個由西班牙CAF公司打造的輕軌列車正式亮相後, 不少民眾相當期待輕軌正式營運。目前輕軌工程受到先前高雄氣爆影響, 稍有延後, 預計於11月進行試車。(照片提供: 高雄市政府)

## 9/19



台灣的超商分布密度堪稱世界第一, 而先前因為統一超商(7-11)欲進駐蘭嶼而引起不少爭議, 不過這間位於台灣最南端的蘭嶼超商仍於9月19日正式開幕, 吸引不少人潮湧入店內。超商門口使用達悟族的拼板舟當裝飾, 融入當地特色, 但超商開幕不到3天就遇到颱風來攪局, 因為風雨過大不僅造成往返台灣本島的交通中斷, 也使得蘭嶼島內停電, 由於收銀機不能使用, 所以超商就學起島上的傳統雜貨店讓鄉民賒帳, 成為全台唯一可以賒帳的超商。(照片提供: 中央社)

# 台日度假打工名額每年增至5000人

【台北／綜合報導】海外度假打工熱門國家之一的日本, 自2009年6月實施以來, 申請人數逐年攀升, 大幅超過每年2000名的名額, 因此外交部為擴展台日青年世代的交流, 協助嚮往旅遊日本的青年圓夢, 經過和日本協商, 決定自今年10月27日起, 相互擴增度假打工簽證的名額至每年5000

名, 上、下半年各有2500個名額。

到日打工度假的名額大幅增加, 可提供更多機會給積極搶進日本體驗異國生活的青年, 對日本企業, 尤其是餐飲業來說也算是個利多的消息, 日前《日本經濟新聞》才報導過日本外食業者為解決人手不足的問題, 有業者便積極採用外國人

, 並為其增設教育研修相關的制度, 或是有業者增加外國人專用的研修設施等, 因此, 對未來計畫到日本度假打工的人來說, 找工作應該不是難事。

不過計畫到日本度假打工的青年, 應該要先做好對日本文化的了解, 接受採訪的東京台灣商會議事會(簡稱東京台灣商會)會長

錢妙玲便表示大幅增加名額當然很好, 可以增加台灣青年到海外學習的機會, 但希望持度假打工簽證的青年可以對日本職場應有的禮儀先做了解, 這麼一來才不會給企業留下不好的印象。錢妙玲也補充表示, 東京台灣商會內有些企業也有雇請持度假打工簽證的青年, 因此未來也希望

可以成為協助台灣度假打工青年在日本找工作的平台之一。

外交部則提醒有意到日本度假打工的人, 如果是透過仲介公司安排工作, 應事先掌握工作性質及酬勞, 以減少不必要的紛爭。

本期稿擠, 『數字看台灣』單元暫停一次

# 2015 新年法會 法會日期:1月1日至1月3日舉行三天大法會

法會期間可奉禮斗, 超拔九玄七祖暨嬰靈, 解冤釋結, 拔昇地基主, 供佛打齋, 點燈祈福, 等各項科儀, 廣結善緣, 厚惜菩提, 增長福慧, 即日起開始報名2015年新年光明燈, 太歲燈, 保佑一年光明順遂! 吉祥如意!

無量壽佛 歡迎參加祭改(免費) 每月農曆初一、十五日收驚、消災、解厄。

本宮為服務有需要之信眾, 請準備有領、有袖子淡色上衣, 黑色的不可。

由本人親自帶回純陽宮恭請神仙佛聖賢菩薩作主化解。(一家族的上衣可以一人代表帶回, 如果無法親自來本宮就不收件。)

本宮備有接送車輛, 有需要者, 請在前一天事先連絡。

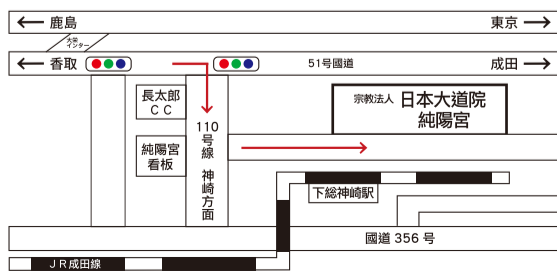
JR成田站9時30分或10時30分

宗教法人 日本大道院純陽宮 〒289-0216千葉縣香取郡神崎町植房950-1  
董事長 林秋雄 興建總會長 胡明信 TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089



### 交通アクセス

- ・JR成田線「下総神崎駅」からタクシー5分
- ・東関東自動車道「大柴インター」→国道51号成田方面二つ目信号右折神崎方面→県道110号→「純陽宮看板」左折
- ・国道356号→信号「神崎大橋際」より旧国道356号へ→信号「郡駐在所横」右折→「純陽宮看板」右折



# 住まいの情報 リスクの少ない安定収入「収益物件」「戸建」

## OCT.2014 住んで良し、貸して良し、都心・城南・都内の価値有る物件満載!!

### 協栄建設株式会社

〒166-0002 東京都杉並区高円寺北2-20-7  
 ●宅建免許( )第31417号 ●建設業、東京都知事免許(船6)第78327号  
 ●社団法人 東京都宅地建物取引業協会 ●社団法人 東京都不動産協同組合  
 ●社団法人 全国宅地建物取引業保証協会

日本41年信譽的公司 ☎ **5373-1111** (代) (03) ●お問い合わせ・お申し込みは ● FAX 03-5373-1130  
<http://www.kyoei-kensetsu.net/>

歡迎洽詢 中文專線: +81-80-3388-6162 ✉ [sanpo.keiko@i.softbank.jp](mailto:sanpo.keiko@i.softbank.jp) 余小姐

新築一棟売アパート 東京メトロ丸の内線 / 駅歩6分  
**新中野** 価格 1億2,360万円(税込)  
 1R+ロフト×10戸、駅歩6分、商店街至近、寮・社宅に適合  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 中野区本町4丁目 ●土地面積 / 133.55㎡ ●SB部分9.95㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 126.65㎡ ●建物構造 / 木造2階建 ●完成日 / H26年8月 ●建築確認番号 / 第60002号(平成25年5月) ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 池田

新築一棟売アパート 東京メトロ丸の内線 / 駅歩4分  
**方南町** 価格 1億2,880万円(税込)  
 全8戸バス・トイレ別、南約4M×西約4M公道面、商店街近  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 中野区南台5丁目 ●土地面積 / 113.81㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 172.64㎡ ●建物構造 / 木造2階建 ●築年 / H26年8月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 島村

一棟売マンション 都営大江戸線 / 駅歩3分  
**西新宿五丁目** 価格 1億3,000万円  
 賃貸併用住宅、オーナーズルーム+賃貸7戸、約4.1M公道面  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 渋谷区本町3丁目 ●土地面積 / 121.11㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 242.41㎡ ●建物構造 / 鉄筋コンクリート-鉄骨造 地下1階付3階建 ●築年 / H11年1月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 島村

一棟売マンション 東急田園都市線 / 駅歩9分  
**宮崎台** 価格 1億3,500万円  
 住居15戸、満室稼働中、年収1113万円、別途P1台分あり  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 川崎市高津区下作延3丁目 ●土地面積 / 224.78㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 326.89㎡ ●建物構造 / 鉄骨造3階建 ●築年 / H3年1月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石田

一棟売マンション 京王井の頭線 / 駅歩7分  
**明大前** 価格 3億9,000万円  
 SRC造8階建、1K×16戸、1DK×1戸、2K×1戸、事務所×2戸  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 世田谷区松原1丁目 ●土地面積 / 180.39㎡ ●他私道負担あり ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 692.13㎡ ●建物構造 / SRC造8階建 ●築年 / H2年12月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石坂

一棟売マンション 西武新宿線 / 駅歩3分  
**都立家政** 価格 2億1,800万円(税込)  
 RC造3階建、1K×3戸、2DK×8戸、P3台、検査済証あり、5.4M×4M角地  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 中野区若宮3丁目 ●土地面積 / 288.38㎡ ●別途私道持分41.77㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 390㎡ ●建物構造 / RC造3階建 ●築年 / H3年1月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 池田

一棟売マンション 京王線 / 駅歩7分  
**高幡不動** 価格 1億3,800万円(税込)  
 RC造4階建、1R×23戸  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 日野市三沢1丁目 ●土地面積 / 360.08㎡ ●SB部分有 ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 385.22㎡ ●建物構造 / RC造4階建 ●築年 / H11年4月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石田

一棟売マンション 東京メトロ丸の内線 / 駅歩7分  
**新中野** 価格 1億1,580万円(税込)  
 鉄骨造3階建、1DK×7戸、2K×2戸、2DK×1戸、想定利回り8.6%  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 杉並区和田1丁目 ●土地面積 / 214.66㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 319.9㎡ ●建物構造 / 鉄骨造3階建 ●築年 / S48年3月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 岡本

一棟売アパート JR中央線 / 駅歩12分  
**西荻窪** 価格 9,700万円  
 1R×6戸(女性限定)、4LDK×1戸自己利用可、7M公道面  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 杉並区善福寺1丁目 ●土地面積 / 194.70㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 196.63㎡ ●建物構造 / 木造2階建 ●築年 / S63年3月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 岡本

一棟売アパート JR中央線・総武線・東京メトロ東西線 / 駅歩11分  
**中野** 価格 2億1,200万円(税込)  
 生活至便、2K×14戸、4.5M公道、車庫3台、環境良  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 杉並区高円寺北1丁目 ●土地面積 / 330.71㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 353.88㎡ ●建物構造 / 木造2階建 ●築年 / S53年10月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石坂

一棟売マンション 京王井の頭線 / 駅歩2分  
**富士見ヶ丘** 価格 1億2,600万円  
 RC造2階建、3DK×4戸、検査済証有り、駐車スペース3台  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 杉並区高円寺西2丁目 ●土地面積 / 264.51㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 228.54㎡ ●建物構造 / RC造2階建 ●築年 / H元年3月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 岡本

一棟売ビル 東京メトロ千代田線 / 駅歩1分  
**湯島** 価格 8,880万円(税込)  
 販売物件  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 台東区上野1丁目 ●土地面積 / 46.88㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 161.03㎡ ●建物構造 / 鉄骨造4階建 ●築年 / S57年7月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石坂

一棟売ビル 東急東横線 / 駅歩6分  
**新丸子** 価格 9,800万円  
 SRC造、事務所1戸、1R×2戸、1K×2戸、1DK×1戸、満室稼働中  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 川崎市中原区丸子通2丁目 ●土地面積 / 87.49㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 275.99㎡ ●建物構造 / SRC造6階建 ●築年 / S63年9月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石田

一棟売アパート 東急大井町線 / 駅歩4分  
**戸越公園** 価格 9,830万円(税込)  
 1R×10戸、満室稼働中、好立地、利回り7.0%  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 品川区戸越4丁目 ●土地面積 / 123.66㎡ ●SB部分4.1㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 113.88㎡ ●建物構造 / 木造2階建 ●築年 / S61年3月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 池田

一棟売アパート JR中央線 / 駅歩7分  
**高円寺** 価格 9,000万円(税込)  
 築浅、全8戸満室!オートロック、商店街至く  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 杉並区高円寺北3丁目 ●土地面積 / 73.05㎡ ●SB部分1.39㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 80.42㎡ ●建物構造 / 木造2階建 ●築年 / H19年5月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 島村

一棟売アパート 小田急線 / 駅歩4分  
**千歳船橋** 価格 8,280万円  
 軽量鉄骨造2階建、1DK×8戸、駅歩4分、土地約49坪超  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 世田谷区桜ヶ丘2丁目 ●土地面積 / 164.75㎡ ●他私道持分部分22.95㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 168.95㎡ ●建物構造 / 軽量鉄骨造2階建 ●築年 / S63年4月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 池田

新築一棟売アパート 西武新宿線 / 駅歩11分  
**沼袋** 価格 8,980万円(税込)  
 1R×8戸、検査済証有り、2線2駅利用可能、陽当り良好  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 中野区江古田4丁目 ●土地面積 / 84.60㎡ ●他私道持分有 ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 95.82㎡ ●建物構造 / 木造2階建 ●完成日 / H26年8月 ●建築確認番号 / GE11311-10663号 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石坂

一棟売アパート 西武新宿線 / 駅歩6分  
**下井草** 価格 6,350万円(税込)  
 1R×8戸、平成18年築、南西角地、検査済証有り  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 中野区鷲宮6丁目 ●土地面積 / 83.00㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 85.38㎡ ●建物構造 / 木造2階建 ●築年 / H18年11月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石坂

一棟売マンション JR埼京線 / 駅歩9分  
**十条** 価格 9,780万円(税込)  
 H26年2月末一部リフォーム済、南東側3M公道面、満室稼働中、帝京大学至近  
  
 ■物件概要 ●所在地 / 北区十条4丁目 ●土地面積 / 112.98㎡ ●土地権利 / 所有権 ●建物面積 / 246.98㎡ ●建物構造 / 鉄骨造3階建 ●築年 / H4年6月 ●取引態様 / 仲介 ●担当 / 石田

☆掲載全物件仲介。☆広告有効期限 / 平成26年10月末日。●掲載物件は平成26年9月29日現在のものです。万一価格の変更または売却の場合はご容赦下さい。●表示価格に他に登記費用・仲介手数料などが必要。●表示利回りは固定資産税等・その他対象不動産維持するために必要な費用の控除後のものです。